BC CANCER COLON SCREENING
Provincial Health Services Authority

结肠癌筛查提醒通知

Notice Date

JANE SAMPLE
123 ANY STREET
CITY, PROVINCE, POSTAL CODE

Jane，您好！

是时候进行您的结肠癌筛查了。您上一次筛查日期为：24 September 2023。如果您在过去三个月内已接受过结肠癌筛查，例如粪便免疫化学检测（FIT）或肠镜检查，请忽略本通知。

筛查能够通过及早发现癌症或预防癌症发生来挽救生命，即使您感觉健康且没有任何症状，也应接受筛查。即使您没有癌症家族史，接受筛查仍然十分重要。

结肠癌筛查项目目前已没有您家庭医生的信息。您的家庭医生可能已经搬迁、退休，或不再行医。**您要做结肠癌筛查**，可以通过以下方式：

选项 1	**我有新的家庭医生。** 请联系我们（1-877-702-6566），并提供您新的家庭医生姓名，以便我们向您寄送 FIT 化验申请单，您拿着化验单即可前往化验室检测。
选项 2	**我目前没有家庭医生。** 您可通过免预约诊所（Walk-in Clinic）或线上医疗服务提供者，要求开具 FIT 化验申请单。

欢迎访问 www.screeningstories.ca 了解筛查如何帮助其他人，并访问 www.screeningbc.ca 进一步了解筛查流程。希望您重视自身健康，今天就去进行筛查。

Dr. Jennifer Telford
Medical Director, BC Cancer Colon Screening

这封信**不是**有效的化验申请单。有关如何获取化验单，请见上述选项。

SAMPLE

BC CANCER COLON SCREENING
Provincial Health Services Authority

结肠癌筛查提醒通知

为什么我会收到这封信?

我们的记录显示，您已到了接受结肠癌筛查的时间了。一般而言，所有 50 至 74 岁的人都应定期接受结肠癌筛查。筛查可以在癌前病变（结肠或直肠息肉）转变为癌症之前将其发现并切除。筛查还可在癌症引发症状前、尚处于早期阶段时将其发现，此时治疗方案更多。

哪些人不应接受结肠癌筛查?

如果您正在出现结肠癌症状，则不应进行筛查。这些症状包括：便血、腹痛、排便习惯改变，或原因不明的体重下降。重点是，如出现上述症状，请务必与医疗服务提供者讨论。

你们从哪里获取我的个人健康信息和联系信息?

作为省卫生服务局（Provincial Health Services Authority）的一项项目，我们会从直接参与您医疗护理的政府机构和医疗专业人员处获取相关个人健康信息和联系信息。我们利用这些信息来确定何时应向您发送癌症筛查邀请和告知您筛查结果。BC Cancer 致力于始终确保您的信息得到妥善保护、保密和安全。

我们使用这些信息来：

- 当您符合筛查年龄时邀请您考虑接受筛查；
- 在您下次筛查检查到期时提醒您；以及
- 告知您筛查检查结果，包括后续跟进信息（如需要）。

未来，我们可能会联系您，请您完成有关结肠癌筛查的意见反馈问卷。BC Cancer 负责主导卑诗省民癌症护理的全省规划，及区域癌症护理服务的提供。BC Cancer 的职责涵盖癌症护理各个环节，包括为卑诗省开展有组织的癌症筛查项目。如您对癌症筛查通知有何疑问，请访问 www.screeningbc.ca/notifications

我的地址改了，该怎么办?

如果您的地址已变更，请访问 www.addresschange.gov.bc.ca ，并同时向 ICBC 和 Health Insurance BC 更新您的地址信息。

我可以在哪里获取筛查结果?

您可以通过 Health Gateway 获取您的检测结果：www.healthgateway.gov.bc.ca ，或者，您也可以联系您的家庭医生获取检查结果。

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة.

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفا ترجمه کنید.

SAMPLE

BC Cancer 将收集并使用您的个人信息，以提供筛查服务（包括沟通联络和后续跟进）以及进行项目评估。该信息依据《信息自由与隐私保护法》（FIPPA）第 26(c) 和 26(e) 条进行收集。如果您对个人信息的收集和使用有任何疑问，请联系：screening@bccancer.bc.ca 有关隐私保护的更多信息，请访问ScreeningBC.ca 如果您误收到本信息，请立即联系发件人。